28.09.13
10.11.13

RETAZOS TESTIMONIALES

Arpilleras de Chile y otras latitudes

Artista invitada
TERESA PEREDA

MONUMENTO A LAS VICTIMAS DEL TERRORISMO DE ESTADO

PARQUE DE LA MEMORIA

Nuevamente el Parque de la Memoria permite disfrutar de una puesta creativa de excelencia, que enfrenta al público con los más grandes interrogantes que el hombre puede formularse en situaciones límite: ¿Cómo ponerse de pie frente a la humillación más grande? ¿Cómo apelar a la creatividad frente a la muerte que arrasa? ¿Cómo buscar respuestas cuando justamente la respuesta es el silencio, la mentira o el engaño? ¿Cómo seguir creyendo en el prójimo cuando este muestra su cara más depredadora?

Retazos testimoniales. Arpilleras de Chile y otras latitudes nos muestra el trabajo de mujeres chilenas que encontraron a través de la artesanía un vehículo único para sentar presencia con dignidad y firmeza, hablar de paz frente a la violencia y, fundamentalmente, denunciar cuando muchos callaban.

¿Qué mejor sitio en la Argentina que nuestro Parque de la Memoria y su sala PAyS para que los porteños y todos los que nos visitan puedan deleitarse con esta muestra? Un lugar donde arte y memoria se conjugan con un solo objetivo: educar para construir una sociedad cada día más justa, reconociéndose permanentemente a sí misma, recordando y no olvidando aquellos horrores que nos tocó vivir como sociedad, aquí y en otras partes del mundo.

Bienvenida sea esta posibilidad de poder sentir que nunca está todo perdido mientras el hombre enarbole los principios de libertad, respeto, reconocimiento y, por sobre todas las cosas, la santidad de la vida.

Vida en nuestra población (detalle)
Chile, 1984
Taller Recoleta
Colección Jürgen y Marta Schaffer
FOTO: Colin Peck

CLAUDIO AVRUJ, SUBSECRETARIO DE DERECHOS HUMANOS Y PLURALISMO CULTURAL
GOBIERNO DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES



Hornos de Lonquén
Chile, 1979
Anónima
FOTO: Tony Boyle





El Parque de la Memoria presenta la exposición *Retazos testimoniales. Arpilleras de Chile y otras latitudes* conjuntamente con *Pró(x)imo posible. Cita país*, obra realizada por Teresa Pereda como artista invitada.

Este diálogo, que nosotros hemos propiciado intencionalmente, se asienta en la convicción de que ambas propuestas apuestan en favor de un arte cuyo sentido radica en las relaciones y los vínculos afectivos y sociales que se generan entre quienes participan en las experiencias reales y simbólicas que ambos proyectos proponen, ya sean individuos, grupos o comunidades.

Así, en el caso de las mujeres chilenas que desconocían el destino de sus esposos e hijos durante la dictadura de Pinochet, las arpilleras oficiaron como un espacio a través del cual canalizar denuncias, angustias y anhelos pero, fundamentalmente, desde el cual resistir y enfrentar en comunidad a la violencia política.

Por su parte, Pereda realiza una acción performática que vincula en el Parque de la Memoria a representantes de diversos grupos sociales que fueron víctimas de la violencia del Estado: familiares de desaparecidos, pueblos originarios y excombatientes de la guerra de Malvinas. Su intención es que la obra oficie como un espacio de reflexión, dinamice deseos y voluntades comunes y, quizás, llegue incluso a delinear futuros posibles.

De esta manera, ambas propuestas son el resultado de una sucesión de diversas instancias en las que el acontecer y el proceso de participación de los sujetos involucrados se torna incluso más relevante que las "obras" en sí mismas. El arte es así concebido como una experiencia que modifica a quien la vive, capaz de resignificar historias de vida y que, transitivamente, puede también transformar a quien lo aborda.

FLORENCIA BATTITI, CURADORA
PARQUE DE LA MEMORIA - MONUMENTO A LAS VÍCTIMAS DEL TERRORISMO DE ESTADO

Las mujeres salieron a la noche
y buscaron el hilo del rocío,
pero sólo hallaron las pisadas
de sus insomnes, amados muertos...
Sólo harapos de nombres y de voces,
pedazos de camisas enterradas,
botones de plástico y de níquel,
retazos de chalecos y bufandas.

JAIME HUENÚN,
Las mujeres salieron a la noche
(fragmento)

ARPILLERAS, SU HISTORIA

La arpillera es una técnica textil que tiene sus raíces en una antigua tradición iniciada por un grupo de bordadoras de Isla Negra, localidad ubicada en el litoral central chileno, y en el trabajo de la folclorista Violeta Parra, quien dijo: "las arpilleras son como canciones que se pintan"[1].

La diferencia fundamental entre aquellas arpilleras y las que aquí exponemos reside en que estas están hechas con sobras de telas y el bordado es solo accesorio al trabajo textil. Como las originales que las inspiraron, se montan sobre tela rústica proveniente de sacos de harina o papas, generalmente fabricados con cáñamo y osnaburgo. Están cosidas a mano, usando agujas e hilos y, a veces, lana para los contornos, ya sea a puntadas o con crochet. El tamaño de estas obras estuvo determinado por las dimensiones del saco que, una vez consumido su contenido, se lavaba y cortaba en seis partes y, así, igual número de mujeres cosía sobre ellas su historia, la de su familia y su comunidad. Esta tela base se llama *arpillera* y de allí el nombre de esta expresión artística popular. Como señala Marjorie Agosín, "La arpillera nace de las manos de quien la crea; aún más, es la vida de quien la crea, dado que en las figuras muchas veces usa telas cortadas de su propia ropa"[2]. En ocasiones, las mujeres llegaron a usar ropa de sus familiares desaparecidos.

Luego, gracias a las arpilleras, muchas mujeres chilenas pudieron denunciar y enfrentarse a la dictadura que se inició en 1973. Mostraban la vida cotidiana en lo social y político, así como también lo que estaba sucediendo en sus vidas, con lo que se constituyeron en expresiones fidedignas de la tenacidad y fuerza con que llevaron adelante la lucha por la verdad y la justicia. Por otra parte, cada una de estas humildes obras lograba romper el código de silencio impuesto en el país. Hoy, son un testimonio vivo y un aporte a la memoria histórica de Chile, donde el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos publicó, en octubre del 2012, un catálogo de su colección de arpilleras. En la introducción leemos: "Las arpilleras cumplieron con un papel esencial como escritura de testimonio, registro de costumbres y vivencias en el proceso social que vivió Chile en los años de la dictadura. De carácter comunitario y artesanal, dan testimonio y denuncian los hechos que afectaban a personas y comunidades"[3].

No podemos opinar (detalle)
Chile, 1979
Anónima
FOTO: Martin Melaugh

1 Parra, Isabel. 1985. *El libro mayor de Violeta Parra*. Madrid: Ediciones Michay.

2 Agosín, Marjorie. 2008. *Tapestries of Hope, Threads of Love, The Arpillera Movement in Chile 1974-1994*. Lanham, Maryland: Rowman & Littlefield Publishers.

3 Museo de la Memoria y los Derechos Humanos. 2012. *Arpilleras Colección del Museo de la Memoria y los Derechos Humanos*. Santiago de Chile: Ocho Libros Editores.


NO PODEMOS
NI OPINAR



El día que jamás olvidaremos (detalle)
Zimbabue, 2011
Las "chicas" de Killarney
FOTO: Shari Eppel

Desplazamiento (detalle)
Colombia, 2010
Mujeres tejiendo sueños y sabores de paz
FOTO: Martin Melaugh

Para muchas mujeres, también fue un modo de ganarse la vida, ya que faltaba quien aportaba el sustento familiar. Gracias a la solidaridad internacional, las arpilleras lograron salir del país y con ello aseguraron ingresos mínimos y la difusión de sus causas.

Mientras muchas mujeres trabajaban en talleres de arpilleras ubicados en distintas partes del país, la prensa oficial se dedicaba a negar esta realidad y a denunciar ofensivamente el trabajo realizado por las arpilleristas. En el diario *La Segunda*, del 26 de julio de 1978, se lee: "Tapetes difamatorios son interceptados: Pudahuel". En la nota luego se agrega, textualmente: "Se estudiará alguna forma de acción judicial para aplicar todo el rigor de la ley a los que injurian al país (...)."

CONCEPTO CURATORIAL

Estas piezas textiles no responden a un concepto único ni, tampoco, a una narrativa lineal; menos aún a una técnica clásica en materia de costura, generalmente relegada a la labor doméstica de la mujer y al rol social subalterno que se le ha asignado. Su unidad reside en la fracturación de todos sus elementos conceptuales, narrativos, estéticos y de costura. En este contexto, la exposición adopta este formato siguiendo dichas fracturas y no una lógica lineal.

Esta muestra considera tres ejes. El primero, y el centro de la muestra, son las arpilleras chilenas sobre la dictadura militar (1973-1989), ya que sintetizan la memoria, el testimonio, la denuncia, la resistencia y el empoderamiento político, social y estético de mujeres afectadas por este periodo dictatorial.



El segundo está formado por arpilleras de otras latitudes, confeccionadas a partir de exposiciones presentadas por la curadora en museos, embajadas chilenas, universidades, centros culturales, comunidades de base y bibliotecas de distintos países, desde marzo de 2008, que han animado a muchas mujeres a denunciar lo que las ha marcado. Las piezas provienen de Perú, Zimbabue, Colombia, Irlanda, Irlanda del Norte, Inglaterra, Alemania, Brasil, España, Ecuador y Argentina.

El tercer eje lo constituyen obras textiles de seis artistas internacionales, realizadas especialmente para esta exposición.

Durante el transcurso de la muestra en el Parque de la Memoria, se realizarán talleres de confección de arpilleras en un espacio habilitado a tal fin, con el objetivo de que los visitantes puedan hacerse parte de la experiencia textil.

Quedan aquí, como un relato poderoso para la memoria del presente y del futuro, estas sencillas y luminosas obras que hablan de dignidad, solidaridad e inclaudicables anhelos de justicia, valores que aún persisten en la vida y los sueños de las diversas comunidades que construyen y sostienen nuestros países.

ROBERTA BACIC HERZFELD, CURADORA INVITADA

PÁGINAS SIGUIENTES

¿Dónde están los desaparecidos? (detalle)
Chile, 1988
Irma Muller
Colección Kinderhilfe - Bonn
FOTO: Martin Melaugh

Libertad a nuestros hermanos mapuches (detalle)
Chile, 2011
Aurora Ortiz
FOTO: Martin Melaugh

Al servicio de la vida: Vicaría de solidaridad (detalle)
Chile, 1988
Anónima
Colección Kinderhilfe - Bonn
FOTO: Colin Peck

Queremos democracia (detalle)
Chile, 1988
Taller Vicaría de Solidaridad
Colección Sean Carroll
FOTO: Martin Melaugh


¿DONDE ESTAN LOS
DETENIDOS DESAPARECIDOS?


LIBERTAD A NUESTROS
HERMANOS MAPUCHES




DEMOCRACIA

Pró(x)imo posible. Cita país
Registro de performance, 2013
Teresa Pereda
FOTO: Juan Pablo Ferlat





«Apelo a la experiencia del arte como expansión de la conciencia capaz de modificar a quien la vive. En tanto hecho colectivo que simboliza la posibilidad de transitar desde el sufrimiento hacia una reivindicación de la verdad y la justicia, poniendo en acción las fuerzas anticipatorias de otro porvenir.» TERESA PEREDA

PRÓ(X)IMO POSIBLE. CITA PAÍS

Próximo, adj. Lo cercano, que dista poco. Concepto etimológicamente cognado con prójimo.

Prójimo, s. Cualquier persona respecto de otra en la colectividad humana

En estadística (x) representa la esperanza matemática (también llamado valor esperado) de una variable aleatoria.

Obra realizada en colaboración con familiares de detenidos-desaparecidos, integrantes de los pueblos originarios, excombatientes de la guerra de Malvinas y público general que asiste al Parque de la Memoria.

Mediante su participación en la performance, los artistas Claudia Contreras, Beatriz Pichi Malén y Daniel Ontiveros, se constituyen como integrantes de cada uno de estos grupos sociales, víctimas de la violencia del Estado.

TERESA PEREDA, ARTISTA INVITADA

ROBERTA BACIC HERZFELD

Hija de inmigrantes europeos, nació en Santiago de Chile. Recibió el título de Profesora de Estado en Filosofía e Inglés. Fue docente de la Universidad Austral de Chile desde diciembre de 1973 hasta enero de 1981, cuando la despidieron por razones políticas. Desde 1982 se desempeñó como profesora de inglés, primero en el Instituto Alemán Carlos Anwandter de Valdivia y, luego, en el Colegio San Mateo de Osorno.
Trabajó como investigadora en la Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación (oficina regional de Temuco) desde el 1 de febrero de 1993 hasta su cierre, el 31 de diciembre de 1996. Durante el mismo período, fue profesora del curso de Derechos Humanos en la Universidad Católica de Temuco e integrante de un equipo de investigación interdisciplinaria. A partir de febrero de 1998, fue Encargada de Programas y Desarrollo de la Internacional de Resistentes a la Guerra en Londres.
Desde el 2004 reside en Irlanda del Norte y se dedica a la curaduría de exposiciones de arpilleras y quilts a nivel internacional.

TERESA PEREDA

Nació en Buenos Aires, Argentina, en 1956. Es artista visual y Licenciada en Historia de las Artes por la Universidad de Buenos Aires (UBA).
Es Profesora en la Diplomatura Universitaria en Educación Intercultural, de la Universidad Nacional de Tres de Febrero (UNTREF).
En los años de 1990 profundizó su poética a partir del vínculo hombre-tierra. Desde 1996, sus viajes por la Argentina dieron lugar a la serie *Itinerario de cuatro tierras* (objetos, instalaciones, obra gráfica, fotografías, libros de artista, videos).
Desde 2007 y a partir de sus viajes por América surgió la serie *Recolección - restitución. Citas por América*, que se exhibió en la exposición conmemorativa del Bicentenario en la Sala Cronopios del Centro Cultural Recoleta (Buenos Aires, 2010).
Integró la muestra *Realidad / Utopía - 200 años de Arte Argentino* en la Akademie der Kunste, Berlín.
Fue becada por The Banff Centre (Canadá) para integrar *Intra-nation: thematic residency in Media and Visual Arts* (2004) y realizó una estadía en Fountainhead Residency, USA, en 2011.

Violar es un crimen (detalle)
Perú, 2008
Mujeres Creativas MH
FOTO: Martin Melaugh

AGRADECIMIENTOS

A las arpilleristas de Chile y otras latitudes, Parque de la Memoria-Monumento a las Víctimas del Terrorismo de Estado, Memorial de la Resistencia Política de San Pablo, Katia Felipini Neves, Clara Politi, coleccionistas de arpilleras, Ana Zlatkes, Jaime Huenun, Esther Vital, fotógrafos/as. ROBERTA BACIC HERZFELD

A los artistas Claudia Contreras, Beatriz Pichi Malén y Daniel Ontiveros. A Amalia Vargas y Luis Eduardo Pincén. A Gabriel Rud, Gonzalo Moiguer, Rodrigo Melendez (diseño de imagen y sonido), Juan Limasy, Diego Gringas (registro), Leandra Beccar y Andrés Capurro (entrevistas). TERESA PEREDA


COMANDO CONJUNTO
VIOLAR
ES
UN CRIMEN

RETAZOS TESTIMONIALES

Arpilleras de Chile y otras latitudes

Curadora invitada
Roberta Bacic Herzfeld

Artista invitada
TERESA PEREDA

28.09.13
10.11.13

SALA PAyS

UBICACIÓN
Av. Costanera Norte
Rafael Obligado 6745
(ADYACENTE A CIUDAD UNIVERSITARIA)
CP 1428 - Ciudad Autónoma de Buenos Aires

TELÉFONOS: [+54 11] 4787-0999 / 6937
parquedelamemoria@buenosaires.gob.ar

HORARIOS
Abierto todos los días de 10 a 18 horas.
SALA PAyS:
Lunes a viernes de 10 a 17 horas.
Sábados, domingos y feriados de 12 a 18 horas.

CÓMO LLEGAR
TREN:
Belgrano Norte - Estación Scalabrini Ortiz
COLECTIVOS:
28, 33, 37, 42, 45, 107, 160

/parquedelamemoria
/parquedelamemoria

www.parquedelamemoria.org.ar

MONUMENTO A LAS VICTIMAS DEL TERRORISMO DE ESTADO

PARQUE DE LA MEMORIA

DISEÑO: ESTUDIO LO BIANCO

Parque de la Memoria - Monumento a las Víctimas del Terrorismo de Estado

Dirección General
Nora Hochbaum

Artes visuales y Conjunto poliescultural
COORDINACIÓN:
Florencia Battiti
PRODUCCIÓN:
María Luz Rodríguez Penas
Cecilia Nisembaum

Investigación y Archivo
Vanesa Figueredo
Iván Wrobel

Educación
COORDINACIÓN:
Cristina Gómez Giusto
EQUIPO DE EDUCACIÓN:
Daniel Dandan, Paula Etcheverry, Luisina Ferrante, Anaclara Frosio, Florencia Guastavino, Santiago Ishikawa, Matías Pojomovsky, Ignacio Prieto Belzunce, Tomás Tercero

Relaciones Institucionales, Comunicación y Prensa
RELACIONES INSTITUCIONALES:
Malena Sivak
COMUNICACIÓN Y PRENSA:
Carlos Segalis

Eventos especiales
Andrés Gribnicow

Infraestructura y Mantenimiento
Marcelo Avellaneda
Juan Ruffo
Mariano González
Maximiliano Canelo
Sebastián Candia

Administración
Alicia Botto

Secretaría
Miriam Amín

Edición de Textos
Paula Mahler

Consejo de Gestión
Parque de la Memoria - Monumento a las Víctimas del Terrorismo de Estado

Poder Ejecutivo de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Subsecretaría de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural
Claudio Avruj

Ministerio de Ambiente y Espacio Público
Diego Santilli

Ministerio de Educación
Esteban Bullrich

Ministerio de Cultura
Hernán Lombardi

Universidad de Buenos Aires - UBA
Jaime Sorín

Organismos de Derechos Humanos

Abuelas de Plaza de Mayo
Estela Barnes de Carlotto
Victoria Navarro

Madres de Plaza de Mayo - Línea Fundadora
Carmen Lapacó
Laura Conte

Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas
Ángela Boitano
María del Socorro Alonso

Fundación Memoria Histórica y Social Argentina
Vera Jarach
Carmen Lareu
Sara Russ

Centro de Estudios Legales y Sociales
Patricia Tappatá Valdez
Valeria Barbuto

Asociación Civil Buena Memoria
Marcelo Brodsky
Alejandra Naftal

Asamblea Permanente por los Derechos Humanos - APDH
Alejandro Barthe

Liga Argentina por los Derechos del Hombre - LADH

Movimiento Ecuménico por los Derechos del Hombre - MEDH

Servicio Paz y Justicia - SERPAJ

Embajada de Chile en Argentina
Dirección de Relaciones Exteriores
Gobierno de Chile

DDHH
DERECHOS HUMANOS Y PLURALISMO CULTURAL

Buenos Aires Ciudad